

BOLETÍN DE LA ASOCIACIÓN

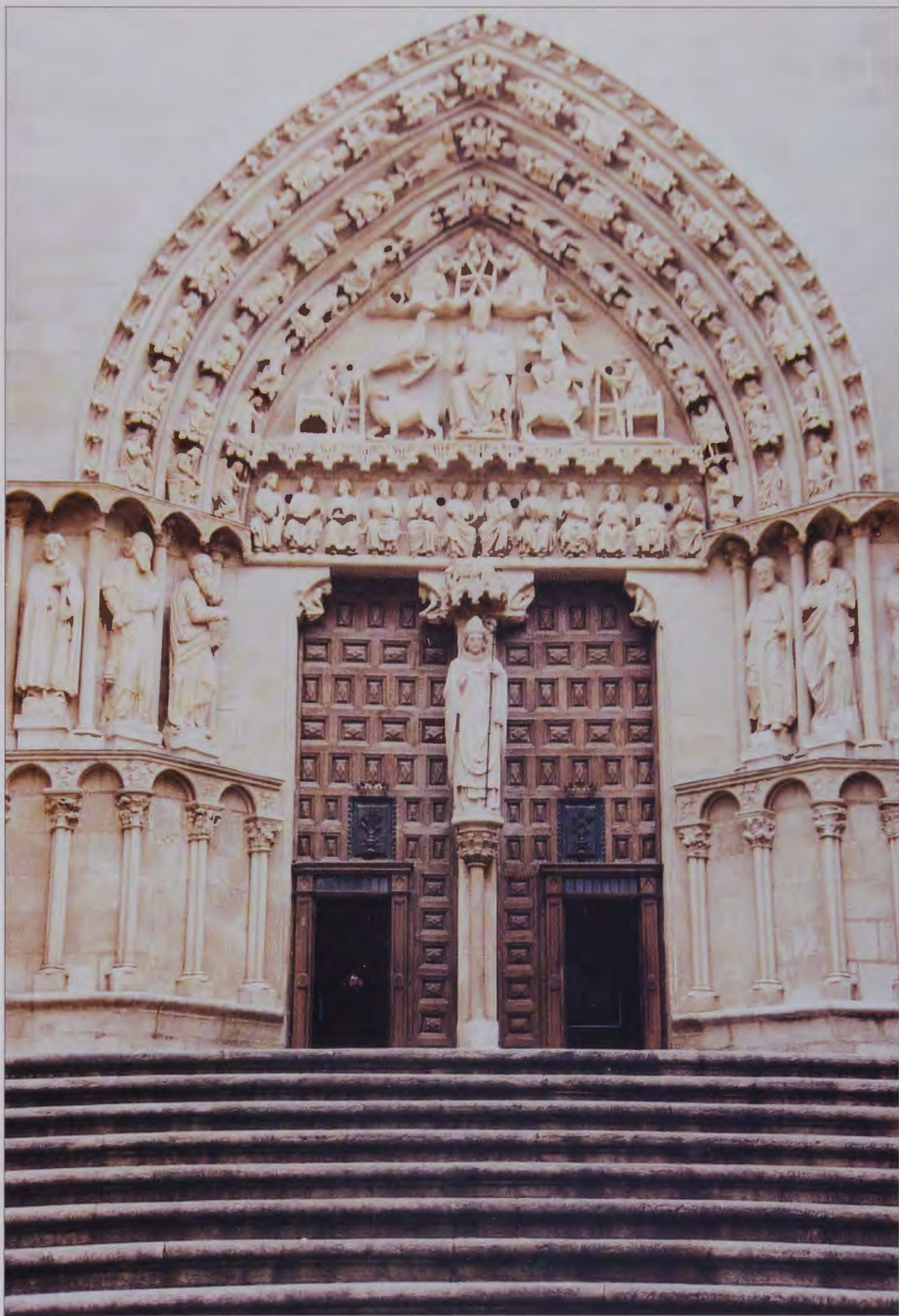


Amigos del Camino de  
Santiago de Burgos

# HITO



Burgos,  
Julio 2002  
Año VI  
Núm. 23



PUERTA DEL SARMENTAL. CATEDRAL DE BURGOS.



Director: JOSÉ CUENDE PLAZA  
 Edita: Asociación de Amigos del Camino de Santiago  
 Redacción: J. LUIS NEBREA LABARGA  
 DARÍO IZQUIERDO RUBIO  
 MARISOL UBIERNA PEÑA  
 GREGORIO MARTÍNEZ ABAJO  
 ANA CATALINA ESCOLAR PEÑACOBIA  
 LUIS ALBERTO PINEDO FERNÁNDEZ  
 Dibujan: GUILLERMO MARTÍNEZ JIMÉNEZ  
 JORGE SERRANO IBEAS

Dirección y Administración:  
 Apartado de Correos, 331  
 Domicilio social:  
 C/. Santander, 13 - 2.º - 09004 Burgos  
 Tel. 947 26 83 86  
 Fax 947 26 83 86  
 Imprime: Imprenta Santos  
 Pol. Ind. Villalonquéjar  
 C/ López Bravo, naves CAM n.º 5  
 Depósito Legal: BU-469-96

## Riquezas de la Catedral

Siguiendo nuestro recorrido comenzado el pasado número vamos a seguir analizando diversas capillas de la Catedral. Pero antes de ello comenzaremos nuestro itinerario por la puerta que se abre en el brazo meridional del crucero.

### PUERTA DEL SARMENTAL. (Foto portada)

Se abre en el brazo sur del crucero, en una zona aterrazada entre la Plaza del Rey San Fernando y la calle de Fernán González.

La portada es del siglo XIII, siendo la más antigua de todas las de la catedral. Presenta, bajo el arco apuntado rodeado de arquivoltas en las que se representan las alegorías del trivium y del cuadrivium, un bello tímpano donde se sitúa Cristo Maestro, sedente y coronado, rodeado por el Tetramorfos y las figuras de los evangelistas en sus pupitres. En el dintel de la puerta aparecen los Apóstoles dialogando entre sí. Todas las imágenes poseen una muy buena factura que denota una influencia francesa. En el parteluz aparece representado un obispo (don Mauricio, fundador de la catedral gótica?) y en las jambas se representan a varios apóstoles y profetas.

El hastial del brazo sur del crucero tiene un espectacular desarrollo en alzada. Sobre la portada se sitúa un bello rosetón que conserva una hermosa vidriera de principios del s. XIV. Como remate de todo el conjunto se desarrolla la escena de la "Divina liturgia": Cristo eucarístico rodeado de ángeles.



Puerta del Claustro.

### PUERTA DEL CLAUSTRRO

Al entrar en la catedral por la puerta del Sarmetal, a la derecha, nos sorprende la preciosa portada del claustro, obra de finales del siglo XIII, de clara influencia francesa. En el tímpano se sitúa la escena del Bautismo de Cristo. En las arquivoltas, reyes y profetas. En las jambas dos grupos escultóricos: uno en el que aparecen dos profetas: Isaías y David; y en el otro una bellísima Anunciación, muy relacionada con el arte de Reims.

Las hojas de las puertas son de finales del s. XV, de la escuela de Gil Siloe. En ellas aparecen representadas las escenas de la Entrada de Jesús en Jerusalén y la Bajada al Limbo junto con San Pedro y San Pablo.

### CAPILLA DE LA VISITACIÓN



Capilla de la Visitación

Se sitúa frente a la portada del claustro. Fue fundada por el obispo don Alonso de Cartagena, a mediados del s. XV, para enterramiento suyo y el de sus familiares. Pero es sin lugar a dudas el sepulcro del obispo el que más destaca en el centro de la capilla. Es un sepulcro exento, cuyo cuerpo inferior, realizado en pie-

dra, data de mediados del s. XV, obra del círculo de Juan de Colonia. En él resaltan varias escenas como la Visitación, las figuras de los padres de la iglesia y de santos y santas relacionados con la diócesis burgense. El bulto yacente del finado obispo se realizó en alabastro a finales del s. XV, por el círculo de Gil Siloe, con un estilo muy minucioso.

### CAPILLA DE SAN JUAN DE SAHAGÚN

Conserva la arquitectura gótica con bóvedas de crucería en las que aparecen los escudos de la familia Rojas que tenían aquí su enterramiento. Se llamó Capilla de Santa Catalina o de los Rojas, aunque desde 1765 tiene la advocación de San Juan de Sahagún, canónigo de la catedral burgalesa a fines del s. XV, canonizado en el siglo XVII.

Posee un retablo del s. XVIII, obra de Fernando González de Lara. En el centro se representa en bella escultura a San Juan de Sahagún, obra de Juan Pascual de Mena.

Anexa a ésta se sitúa la vecina Capilla de las Reliquias, obra del siglo XVIII.



Capilla de San Juan de Sahagún

### CAPILLA DE LA CONCEPCIÓN O DE SANTA ANA

Es una de las más bellas capillas que posee la Catedral. El obispo don Luis de Acuña, solicitó permiso al cabildo, en 1477, para unificar dos antiguas capillas y construir este bello espacio que cobijaría su sepultura. Juan de Colonia y su hijo Simón fueron los arquitectos encargados de la obra.

En ella sobresale el magnífico retablo mayor, obra del escultor Gil Siloe, de finales del s. XV, participando como dorador Diego de la Cruz. En él se ubican varias escenas relacionadas con la vida de la Virgen y con el obispo fundador, pero es sin duda la escena central la que merece mayor atención: en ella aparece el árbol de Jesé, del cual brotan los reyes de Judá que rodean la escena del Abrazo de San Joaquín y Santa Ana, y todo ello culmina en la imagen de María con el Niño, a cuyos lados se representa a la Sinagoga y a la Iglesia. El retablo se corona por un Calvario.

A la entrada aparece el sepulcro del arcediano don Fernando Díaz de Fuente-pelayo, amigo del prelado, obra del círculo de Gil Siloe.

En el centro de la capilla se sitúa el enterramiento del obispo, magnífica obra renacentista de principios del s. XVI, de Diego Siloe.

Un pequeño retablo dedicado a Santa Ana, la Virgen y el Niño, al que flanquean las imágenes de San Bartolomé y San Vitores. Es obra de 1522 del taller de Diego Siloe.



Capilla de La Concepción o de Santa Ana

RECESIÓN EFECTUADA POR JESÚS AGUIRRE

## Editorial

**T**radición supone volver a las raíces. Y volver a ellas no quiere negar que crezca el árbol o que haya que talarlo. Más bien todo lo contrario: hay que conservarlas, si valen. Lo mismo hay que aseverar de todas las demás cosas que los abuelos transmitieron a las generaciones de ellos descendientes.

No se trata de hacer, en tan poco espacio, un estudio profundo del concepto de tradición y de sus derivados (tradicional, tradicionalismo, tradicionalista...). Sólomente nos interesa aportar unas notas.

Lo clásico implica lo tradicional y a veces la incomodidad. Lo funcional y lo vanguardista nos hablan de comodidad y a menudo de ligereza, cuando no de engaño. Lo tradicional encuadra en el romanticismo, en el ensueño, en el sentimentalismo, en la nostalgia (1). Cualidades son éstas que para el pragmático, materialista y positivista pueden sonar a retrógradas, a trasnochadas.

La tradición es médula de un pueblo, vigor y decoro de las naciones. La leyenda y la tradición son la poesía de la historia. Es la belleza de la retórica, mientras que el argumento es el armazón.

Nuestro mundo jacobeo no iba a ser menos: a falta de historia se enriquece con la tradición y la leyenda, bello ropaje de la realidad histórica.

La tradición supone conservación, buen gusto; y el tradicional no quiere salir de ese pasado mundo del sueño, del romanticismo, de ese valor cultural.

Las cosas, envueltas en esa nebulosa de lo legendario, tienen el encanto del atardecer de una noche de otoño, cubierto de niebla.

Enriquecido por la tradición toma más valor, mayor interés Santiago - El Pilar que la decapitación del Apóstol. Ambos acontecimientos forman parte (mal que pese a cualquiera) de nuestro acervo patrimonial religioso-cultural.

En política ya sabemos quién ridiculiza la tradición y quién en religión. Los creyentes se resisten a perder el encanto de la tradición. Sin ésta la Historia se convierte en simple Crónica.

Los soñadores en el Camino de Santiago son nostálgicos y románticos. Sienten sensibilidad exquisita ante el pensamiento de saber que están hollando los humildes templos románicos medievales. Por ello mismo, cuando un socio se decide a poner su dinero para instalar un hospital (seguro que se resiste a llamarlo albergue), prefiere una ubicación medieval con intensa carga de sentimientos religiosos peregrinantes y hospitalarios a no otro que, por su funcionalidad, podría resultar más cómodo y reconfortante para el peregrino. Tal es el caso de las ruinas de San Antón o de ese otro de Hornillos que me impaciento por verlo concluido en su localización medieval.

Lo mismo debemos decir de la Casa del Cubo para ceñirnos lo más posible al tradicionalismo jacobípeto. La hospitalidad jacobea burgalesa añora y sueña con que erijan en lo más tradicional del casco urbano el hospital de peregrinos.

Así, al menos, sueña la mayoría de socios, menos aquellos que, especulando, quieren revalorizar otros lugares jacobeos burgaleses.

Son muchos los que sueñan con nostalgia ante lo que nos dejó la tradición comprendiendo, tristes, que las nostalgias son lágrimas de la Historia.

1. Nostalgia (nostos, ou = vuelta a la patria + algos, eos = dolor, tristeza) = Tristeza ante el deseo de volver a la patria.

## Portada

**F**rente a la virtud moral que supone el hacer las cosas bien, con detalle, con mimo si se quiere, lejos de un patológico perfeccionismo, se encuentra un vicio que en nuestro caso sería el "Yavalismo".

Ya vale se dice cuando se deja una cosa a medio acabar, cuando se intenta salir del paso como sea, cuando no estamos interesados en lo que hacemos, cuando eso que "ya vale" sospechamos que está a falta de un remate definitivo, cuando nos hemos cansado de realizar esta tarea, cuando nuestra vida está envuelta en chapuzas, cuando despreciamos a quien va destinado el fruto de nuestra actividad y consideramos que no es digno de merecer toda nuestra atención, cuando las cosas menudas no las hacemos como auténticos profesionales.

Aspiramos a que el sentido de la preparación de la fiesta del Apóstol que vamos a celebrar esté lejos del "yavalismo" y muy cerca de la obra bien rematada, con pulcritud, con detalle, con la máxima perfección que pueda salir de nuestras manos, y todo, ejecutado con alegría y optimismo. Dentro de esa celebración preparada con esmero y celebrada con vigor pensamos en que la razón de la obra bien hecha tiene un fundamento ético en que la rectitud es un valor en sí misma: es decir, que entra dentro de la definición ciceroniana de que es algo conforme a naturaleza o digno de ser elegido.

Sin embargo, esto que dentro de una ética natural ya sería suficiente y produciría en el autor una conformidad con los propios pensamientos, para quienes la peregrinación a Santiago tiene una dimensión distinta a la puramente natural, para quienes la peregrinación tiene un carácter religioso este valor puede trascender y entrar dentro de lo ofrecido como parte de la peregrinación. Se puede concebir como una virtud moral en la que su ejercicio tiene una trascendencia espiritual.

Ofrecer a conciencia un regalo defectuoso, estropeado, sucio, poco dice en favor del oferente y puede suponer un agravio al receptor del obsequio. Mal podrá aspirar a recibir favores quien los pide ofendiendo.

Desde Padrón, allí donde primero reposó el cuerpo del Apóstol, allí donde "fuit corpus beati Jacobi", la figura de Santiago parece decirnos que hacer las cosas bien, como en su caso fue llevar el encargo de Jesús predicando a todas las gentes, puede costarnos grandes sacrificios. Él los afrontó y estuvo siempre en la primera línea, en la avanzada de la evangelización. No se conformó con un puestecito cómodo.

DARÍO IZQUIERDO RUBIO



IMAGEN DE SANTIAGO.  
Iglesia de Padrón. La Coruña

### BRISAS

- *Las nostalgias son lágrimas de la Historia.* (Cuende)
- *Peregrinación es enriquecerte por el Camino. De lo contrario, sólo has caminado.* (Cuende)
- *Delante de tí viaja la transparencia y ella puede ser lo que tú sueñas.* (Anónimo)



## Lo que pasó

**Miércoles, 3 de abril.-** El secretario de la Asociación, D. JESÚS AGUIRRE, dio una conferencia en Briviesca, en un acto patrocinado por Caja de Burgos sobre "El Camino de Santiago, ayer y hoy de las peregrinaciones".

**Sábado, 6 y domingo, 7 de abril.-** Se celebró el Encuentro de las Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago de La Rioja, Navarra, Aragón, Cataluña y Castilla-León, en la ciudad de Alcañiz (Teruel).

**Jueves, 11 de abril.-** El secretario de la Asociación dió una conferencia a jóvenes hospitaleros de las bases de acampada sobre "El Camino de Santiago: la peregrinación y las Asociaciones de Amigos", en las Jornadas de Voluntarios de Castilla y León, que se celebró en la ciudad de Palencia.



**Viernes, 12 de abril.-** D. BERNARDO CUESTA BELTRÁN pronunció, dentro de los "Viernes Culturales", la conferencia titulada "Poética en el Camino de Santiago".

**Viernes, 12 sábado, 13 y domingo, 14 de abril.-** Un grupo de alumnos del Colegio Público "Jueces de Castilla", realizó varios tramos del Camino de Santiago en la provincia de Burgos, de San Juan de Ortega a Atapuerca, de Atapuerca a Burgos y de Burgos a Hornillos, acompañados de varios profesores, padres de alumnos y de nuestro vicepresidente, D. GREGORIO MARTÍNEZ.

**Domingo, 14 de abril.-** Finalizó el recorrido por el Camino del Norte en Cantabria, realizando la marcha de Solares a Guarnizo, con tarde libre en la ciudad de Santander.

**Viernes, 3 de mayo.-** Una representación de la Asociación, encabezada por su presidente, D. ANTONIO ARRIBAS, acudió a la inauguración del mural cerámico realizado bajo la dirección de D. JAVIER SANZ, sobre el Camino de Santiago, en el Hotel Ciudad de Burgos.

**Viernes, 10 de mayo.-** Dentro de los "Viernes Culturales", el periodista y socio, D. ROMÁN ROMERO DE LA FUENTE, nos habló sobre "El Camino del Norte".



**Miércoles, 15 de mayo.-** Un grupo de alumnos del I.E.S. "Diego Siloe", realizó un recorrido por el Camino de Santiago en la provincia de Burgos, desde San Juan de Ortega a Atapuerca, acompañados del director del colegio, de padres de alumnos y del vicepresidente de la Asociación.

**Sábado, 18 y domingo 19 de mayo.-** Tuvieron lugar las IV Jornadas de Hospitaleros Voluntarios, que finalizaron con una jornada de convivencia en Covarrubias y Silos.

**Miércoles, 22 de mayo.-** Un grupo de profesores participó en una actividad organizada por el Centro de Profesores de Burgos, recorriendo el tramo urbano del Camino de Santiago en la ciudad de Burgos. En la misma fueron acompañados por el secretario de la Asociación.

**Jueves, 23 de mayo.-** Se celebró la Asamblea General Ordinaria de la Asociación, en el salón de actos de Caja de Burgos en la Plaza de Santo Domingo de Guzmán.



**Sábado, 25 y domingo, 26 de mayo.-** Se realizó la marcha-excurción por el Camino Jacobeo del Levante recorriendo tierras aragonesas del Moncayo, visitando Tarazona, el monasterio de Veruela, Calatayud y Soria.

**Viernes, 31 de mayo.-** El vicepresidente de la Asociación pronunció el pregón de fiestas de La Ascensión en el barrio de El Capiscol de la ciudad de Burgos.

**Sábado, 1 de junio.-** Se realizó una *marcha desde Burgos al santuario de San Juan de Ortega* para participar en la tradicional romería del santo.

**Lunes, 3 de junio.-** El vicepresidente de la Asociación representó a la misma en la solemne concelebración eucarística que con motivo de la festividad de San Juan de Ortega celebró la parroquia del santo titular, ubicada en la carretera de Poza de la ciudad de Burgos.

**Viernes, 14 de junio.-** Con el concierto de órgano que interpretó D. RODRIGO V. MANZANAL RUIZ, en la iglesia de San Nicolás de Bari de la ciudad de Burgos, se puso punto y seguido al programa del VI Ciclo de los "Viernes Culturales" 2001/2002.

**Tarde del viernes 21, sábado 22 y domingo 23 de junio.-** Finalizó el calendario de marchas programadas en las actividades 2001/2002 con la que se desarrolló por los Caminos de Santiago en Francia: *Ostabat-St-Jean Pied de Port*.

## Lo que pasará

**Viernes, 2 a martes, 13 de agosto.-** Realizaremos un viaje a Francia, para visitar las regiones de Normandía y Bretaña, y ciudades tan sugerentes como Rouen, Amiens, St-Malo, Mont-St-Michel, Brest, Rennes, Carnac, Nantes.

**Sábado, 28 y domingo, 29 de septiembre.-** Iremos a la ciudad de Salamanca con motivo de su capitalidad cultural europea. Visitaremos los Arribes del Duero y la hermosa Ciudad Rodrigo.

**Convivencia Jacobea.-** El día 6 de octubre de 2002 se declara Jornada de convivencia entre asociaciones jacobea.

La de Burgos tomó de la de Rioja el testigo el año pasado. A ella acudieron unos 200 de entre Logroño. Nájera. Guipúzcoa, Vizcaya, Burgos...

Entre otras actividades tendremos marcha, misa y mesa. Se pretende que cada año la organice una asociación.



## A la vera del Camino (REFLEXIONES)

### Y de hambre, nada...

*Recuerdo vagamente, como entre nebulosas, una caminata interminable agarrado a la mano trémula, pero cálida, de mi madre.*

*A mis ojos de niño, aquella carretera bordeada de chopos que me traía desde Gamonal de Río Pico hasta Burgos era una extraña mezcla de cansancio, dolor y esperanza que se agitaba en mi mente infantil, atisbando una miseria que no alcanzaba a entender del todo.*

*Eran los años de la feroz hambruna de la postguerra. Mi madre caminaba con aire de tristeza en la mirada (es lo que más recuerdo de ella), llevándonos a mí de una mano y la cacharra, en la otra.*

*Entrábamos en Burgos por la carretera de Vitoria, buscando la sombra de los muros cuartelarios, seguíamos Espolón adelante, cruzábamos luego el río y, por Vega, llegábamos a la calle Madrid. Pasada la vía, más allá de las últimas casas miserables que marcaban el límite de la ciudad, estaba nuestra meta: una granja en la que fabricaban quesos.*

*El suero procedente del prensado corría por unos cangilones de madera hasta unos toneles sucios y medio podridos donde se almacenaba. La caridad de nuestros próceres no podía permitir que aquel turbio líquido se perdiese en las alcantarillas y era repartido entre la población necesitada, que éramos casi todos.*

*No había turnos, ni horarios, ni listas, sólo larguísimas colas de mujeres que lucían su miseria con el mismo orgullo con que sus hijos lucíamos mocos y legañas. La primera que llegaba era la primera en recibir su cuartillo y medio de suero, y cuando escurría la última gota por la espita acababa el reparto.*

*¡Cuántas veces nos volvíamos a casa con la cacharra tan vacía como a la ida! En estas ocasiones, mirábamos a quienes habían conseguido su ración de suero, envidiosos de su suerte, porque sabíamos que aquel día, en aquella casa, se iba a cenar menos mal que en la nuestra.*

*Repito que estoy hablando de los años del hambre, aquella que asoló nuestro país durante toda la década de los cuarenta y buena parte de los cincuenta. Hoy, recién estrenado el siglo XXI, europeos de pleno derecho y con el bolsillo lleno de euros oliendo, aún, a tinta fresca, creí desaparecidas estas imágenes, pero no. La hambruna vuelve, feroz, a atacarnos.*

*Ojos desorbitados, miradas fijas en los alimentos, bocas entreabiertas, subir y bajar de gatzates tragando un exceso de salivación son los síntomas.*

*Este espectáculo puede verse en los alrededores del albergue de peregrinos de El Parral, los jueves de verano a la hora que ese entrañable grupo de mujeres que nos son tan queridas reparte la sopa a los peregrinos.*

*A los síntomas señalados se añade la picaresca que no podía faltar. Así, para hacerse con un nutriente bol de sopa he visto a un matrimonio, de punta en blanco, corbata y zapato de tacón, tratando de hacerse pasar por peregrinos, aduciendo razones mucho más peregrinas que ellos. Y ha habido seria matrona que, en un falaz intento de cenar gratis, no ha dudado en hacerse pasar por tonta (o en hacer el tonto, que muchas veces es difícil discernir la diferencia).*

*Y no quiero extenderme sobre la vergüenza ajena que nos hacen sentir esas personas que nos invaden en actos que, en atención al peregrino, llevamos a cabo en fechas señaladas como puede ser la festividad de Santiago. Ahí hay materia para una tesis doctoral.*

*Aunque probablemente todo esto no es sino una cuestión de educación o, mejor, de falta de educación. Y de hambre, nada...*

GREGORIO MARTÍNEZ

## En la tumba del Apóstol

Peregrinaje espiritual:

**Q**ué bella catedral! la contemplé en el año 91 y estoy encantado de ver que está limpiándose y restaurándose... Burgos, hito importante de la peregrinación; soy feliz de recorrerla a pie.

- El Camino se torna cada vez más intenso, con los encuentros y reencuentros... El camino es muy grande y el Albergue es perfecto. Gracias, Burgos.

- ¡Hola! espero que tengáis todos mucha moral... Nos enseña tanto el Camino sobre la vida... recordad: "No se ve verdaderamente sino con los ojos del corazón" (St. Exupery) "Ama a aquellos que te causan molestias, ámalos como son... esto será para ti más meritorio que vivir como ermitaño" (S. Francisco de Asís).

- Qué bonito y famoso el Albergue... Muchas gracias a María, una verdadera madre para los peregrinos. Gracias por su alegría, por su sonrisa, gracias por todas las atenciones para todos nosotros. Gracias por la "poción" mágica, la famosa infusión caliente y dulce. Todo esto lo guardo en mi corazón hasta Santiago.

- Yo soy un peregrino que vengo desde lejos y con cada paso que voy dando en la redonda tierra a Ti me vaya acercando, Señor de las verdades.

Que el agua que yo beba de tus manantiales y el pan que yo coma, de tus trigales me hagan humilde y seguro para ver esas verdades.

Que tu cielo de aire puro llene mis pulmones y que la lluvia y el sol purifiquen el camino para poder ir yo también hacia esas tus catedrales.

Que los recodos del Camino me iluminen de fe y que el incienso de tu amor me guíe para que la llama eterna de luz, sea mi luz (Pequeña oración de un peregrino de Chile).

- Somos chicas de Burgos, del Colegio "Victoriano Crémer". Estamos haciendo un poquito del Camino de Santiago. Susana, una chica muy maja y guapa nos lo ha explicado un poco y desde el Albergue María nos ha recibido con gran simpatía. Y desde aquí os damos ánimo para los que seguís. Saludos de todo el Colegio. Besos castos para todos. Sandro

López - Ana Arteaga.- Firmado en el nombre de todas: Besos.

- Hoy parto hacia casa, con la enorme dicha de haber sabido extraer y vivir la esencia del Camino de Santiago (No se trata solamente de llegar a Santiago de Compostela; lo importante es cada paso en el Camino; cada peregrino, cada persona, la Naturaleza, el Arte, la Historia...)

- El Camino de Santiago es un entorno perfecto para conocerse a sí mismo y, lo que es tan interesante, para conocer a tu persona amada. Yo recomendaría a cualquier pareja que hiciera el camino como su Luna de miel... Al final ¿para qué es la luna de miel, sino para prepararse para una vida en común, para conocerse íntimamente? El camino de mano de la persona amada te hace comprender la tremenda fuerza interna que el amor te proporciona.

En verdad hacer el Camino juntos es prepararse para el largo camino de la vida juntos... siempre juntos.- Jara y Amita (Honorio).

- La victoria sobre las dificultades es el gran descubrimiento del hombre con respecto a sí mismo. La felicidad no le fue prometida al hombre como dádiva. Ella es, esencialmente una conquista. Mas para llegar a ella es necesario luchar; tener paciencia, traspasar muchos obstáculos; ser obstinado, tener paciencia, esperar. La felicidad es como una obra del artesano: hilo por hilo, fibra por fibra. Se hace minuto a minuto, en la práctica del bien, en la paz de la conciencia. Mas cuando ella llega, es para afincarse en ella, es suya, definitivamente suya.

- La bestia inmundada, predatoria y reductiva, la bestia humana embriagada con el veneno del fanatismo y del integrismo, sacrificando a los ídolos del poder, de la dominación y de la angustia mórbida.

Yo reclamo el derecho... el derecho de ser solamente una flor con tres pétalos, una flor de nada de todo. Yo reclamo el derecho de ser, simplemente; y de navegar en un navio cargado de ternura y de estrellas... hacia Santiago.

(Recopilado de los libros del peregrino por JUAN DE CASTRO).



# Navidad en Marzo

Había partido a una hora prudencial; pero ya era de día. Soy una persona que gusta alegrarse de todo lo que nos rodea. Y deseaba vivir al máximo la jornada.

La subida era indescriptible: los robles ausentes de hojas albergaban tan sólo las protuberancias de sus brotes, dejando ver en mayor profundidad el bosque. El canto de los pájaros, el rumor del agua de la fuente de Mojanán, el enigmático aspecto de los líquenes y musgos de orientación colgando fantasmagóricamente de los retorcidos troncos y la desacostumbrada paz componían mi fascinante compañía. Avanzaba solo en la inmensidad del Camino de Santiago y, estando en estas observaciones, en un recodo descendente, una visión sin igual alivió mis carencias físicas y reconfortó las psíquicas. El espectáculo natural y arquitectónico no tenía parangón. Seguramente tenía el privilegio de contemplar la misma postal que habían percibido millones de peregrinos a lo largo de los siglos: ¡Estaba llegando a San Juan de Ortega!, el lugar que con más dignidad ha aguantado los envites de las peregrinaciones modernas y, sin duda, el más carismático de todo el Camino Francés.

Según me acercaba, observaba por el exterior del ábside y en el suelo unas piedras de sillería desprendidas de sus muros, materia pétreo que en otros tiempos hubiera sido síntoma de que se estaba construyendo; pero ahora estos achaques arquitectónicos denotaban falta de sensibilidad ante el magnífico patrimonio. Presumiblemente, unos desconchados andamios amarillos pregonaban que no estaba en el siglo XIII, incluso manifestaban que el olvido no era total, que en un 24 de marzo de 2002 todavía había lugar para la esperanza.

Mucho coche y demasiada gente ultrajaban desmesuradamente un paraje tan bucólico. No había caserío suficiente para semejante manifestación. ¿Qué ocurría? ¿Qué razón había para que todos se dirigieran a la iglesia? Dejé la mochila en el exterior y penetré avanzando entre codazos y ruidos. Las cabezas divertidamente alineadas en plano

inclinado con un ángulo de 67 grados, cientos de ojos con las órbitas abiertas y sus pupilas receptivas apuntando al mismo lugar. ¡Silencio por favor! –se oyó. Los murmullos dejaron paso al silencio y a la admiración: Un sublime y sobrecogedor momento puso a prueba mi manifiesta sensibilidad y un escalofrío de asombro desbordó mi emoción. En la penumbra de la propia iglesia destacaba un haz luminoso y brillante, que al igual que un cañón fulgurante de cualquier ceremonia afirmaba dónde estaba el espectáculo: ¡arte y luz en una cojuntada simbiosis tenía lugar!

En realidad era un modesto escenario. Se trataba de un triple capitel de ejecución extraordinaria y mágica belleza que se localizaba en la nave izquierda de la iglesia. La luz solar se introducía a través de una ventana ojival de la pared oeste y con una precisión programada digna del mejor de los matemáticos se posaba en él. Iba sacando de las tinieblas la Anunciación. Un ángel sonriente, postrado con una cruz en la mano, se dirigía a una desconcertada y serena mujer. No sé si la gente hablaba o no; pero en mi mente resonaba aquello de: “*El Ángel del Señor anunció a María...*”. En segundos, como si de una proyección de fundidos se tratara, cobraba iluminado protagonismo el abrazo entre Isabel y María. Un lapso temporal corto y aparecía en todo su esplendor un San José con-



fuso y ausente como requiere la interpretación de su sueño, y por fin la apoteosis: ¡El Nacimiento de Jesús! Encima el buey y la mula y el anuncio a los pastores. En ese momento entendí claramente la parte final de Ángelus: “... *Y habitó entre nosotros...*”. Efectivamente, estaba con todos los allí presentes. El rayo avanzaba; no podía ser. Hubiera deseado que se repitiera la operación una y otra vez: asimilar tanta belleza con más intensidad y fijación si fuera posible. Pero no..., el sol con su rutina natural se escondía en el horizonte indicando en el poniente la tumba del Santo; ¡la meta ansiada! El astro rey caía por esa jornada y dejaba su milagro para el próximo equinoccio en el mes de septiembre, en torno al día 23.

Abandoné la iglesia para dirigirme al albergue. Mi cabeza afirmaba simplemente que la contemplación de este "milagro" justificaba ya la peregrinación, incluso toda mi existencia. Ni la cadera, ni el pie derecho que en Belorado parecía un racimo de uvas de moscatel y que tanta guerra me habían dado en la ascensión eran perceptibles al dolor. No sólo era un peregrino con suerte; ¡era un hombre feliz; era el mortal más afortunado!

En la mesa no había cardo ni besugo, ni tan siquiera pavo; tan sólo un poco de queso, chorizo y unas sopas de ajo carentes de sustancia, pero amplias de comunión. Estos fueron los comedidos ingredientes de la frugal colación; y aún así, para mí fue la mejor cena conocida. Esa noche, en una humilde cocina: siete naciones, tres razas y once perfiles humanos compusieron una hermandad en lo que se demostró una auténtica globalización peregrina. En aquellas circuns-

tancias todos percibimos el sentido y la amplitud de la palabra "Nochebuena".

Así se vivió la jornada equinoccial en aquel lugar de peregrinación, amparados bajo el manto de millones de estrellas, y donde se apuntaba con escrupulosa perfección la Vía Láctea. Allí en pleno Camino de Santiago burgalés y en un mes atípico llegó el espíritu de la verdadera Navidad. Antes de acostarme, en el corto tramo existente entre comedor y litera, iba tatarando: "Campana sobre campana, y sobre campana una, asómate a la ventana y verás al niño en la cuna...". Había en la espadaña una campana sobre campana, y sobre campana una, existía un rayo de luz asomado a la ventana, y en la mayor expresión del milagro, figuraba un niño en la cuna, y aunque faltaban nueve meses justos para el nacimiento de Cristo, ¿acaso podía dudar alguien que no era Navidad?

ANTONIO ARRIBAS CARBALLERA

## ¡Acércate... y verás!

Tenemos puesto todo nuestro empeño en atraer al amor del Camino a la juventud, peregrinos del futuro. Con esta finalidad acudimos a los colegios a buscar alumnos que quisieran convertirse en peregrinos, por unos días, y salir con ellos al Camino.

El colegio elegido para esta experiencia piloto fue el "Jueces de Castilla", alumnos y alumnas del último curso de primaria. Trece jóvenes entusiastas, cinco chicos y ocho chicas (datos para la estadística), derrochando simpatía a raudales que desde el primer momento iban a romper el binomio superior-inferior y se iban a convertir en mis compañeros de peregrinaje, durante tres días. Nos acompañaban también el director del centro y una miembro del A.P.A.

Salimos de Burgos el día 12 de abril, (en coche, hacia la ermita de Valdefuentes, donde iniciaríamos nuestra andadura a pie). Puedo asegurar que no podíamos haber empezado con peores augurios: frío, agua y nieve como bien certifica la foto que nos hicimos junto a la fuente del Carnero. Pero ello no arredró a estos muchachos que, por unanimidad, decidieron que habíamos de seguir con el plan previsto. Eso sí, en coche.

Y en coche nos dirigimos a San Juan de Ortega primero, (visitamos la iglesia con las oportunas explicaciones) y a Atapuerca después, donde nos alojamos en el albergue, como peregrinos que éramos.



La tarde mejoró climatológicamente y, después de comer, salimos (en sentido contrario) a andar nuestra parte de Camino. De Atapuerca a Agés, de Agés a Santovenia de Oca y regreso.

Al día siguiente hicimos la etapa prevista hasta Burgos, entre barros y amenaza de lluvia. La auténtica protagonista de este día en el albergue de El Parral fue María, la hospitalera. Por la noche, acostados todos, nos dormimos arrullados por una nana que nos cantó. O mejor dos, porque hubo de improvisar una segunda a las voces de: "Otra, María, otra, que tienes una voz muy bonita", de los jóvenes peregrinos.

Y, por la mañana, nos despidió, todos en corro, cogidos de la mano, con una mantra que escuchamos en un silencio emocionado.

Terminamos nuestro peregrinaje el domingo 14 en Hornillos del Camino, acompañados por varias madres de alumnos.

La experiencia ha sido gratificante y esperanzadora; tanto que no podemos echarla en olvido. Chicos y chicas convivieron en los albergues, trataron con peregrinos, mostraron sed de aprender, sufrieron el camino y disfrutaron del Camino.

Mas, al margen de todas estas disquisiciones, lo que para mí no tiene precio es que he hecho trece admirables amigos que, cuantas veces me los he encontrado después, me han demostrado su cariño. Sólo por eso ha valido la pena.

¡GRACIAS, AMIGOS PEREGRINOS!

# Un bordón para Paulo Coelho

**A**lguien se ha extrañado de mi admiración por PAULO COELHO. Otros le han visto como un peligro para el Camino de Santiago. En Brasil, la clase intelectual le recibió mal en el mundo de las letras; le situó en un segundo plano y hasta en horas de ahora, como dice Ortega, sigue buscando ningunearle. Voy a intentar contestar a cuanto de extraño pudieran tener esas tres cuestiones.

Paulo Coelho sabe escuchar e interesarse por lo que se le cuenta; además es un hombre sincero que ha acertado a llegar a millones de lectores; es un cachondo y una buena persona; intuí algo de eso antes de conocerlo personalmente, de que, en una cena inolvidable, mandase descorchar un buen ribera de Pedrosa de Duero y de brindar por la salud del gallo blanco de Santo Domingo de la Calzada.

Tras la lectura del libro **"Las confesiones de un peregrino"**, con la larga y magistral entrevista que le ha hecho Juan Arias, mi idea se ha reforzado. Tanto me ha seducido este libro que he regalado cuatro ejemplares a otros tantos amigos, entre ellos a PAOLO CAUCCI, que aún mantiene ciertas reservas sobre el brasileño.

Confiesa mi "tocayo" a JUAN ARIAS que, *"precisamente en el Camino de Santiago aprendí la lección más importante de mi vida; que lo extraordinario no es patrimonio de unos pocos privilegiados y elegidos, sino de todas las personas, hasta de las más comunes"*.

JOSETE, mi nuera brasileña, me resume, en su opinión, las claves del éxito de su compatriota: lo basa en el fondo místico de todas sus obras con el que rima a la perfección el alma brasileña. A esto, añade la facilidad con la que llega a la gente y la claridad de sus explicaciones.

CARMEN PUGLIESE, esa hospitalera fantástica en el Camino de Santiago, cabe la iglesia templaria de Torres del Río, y que es la persona que acompaña al autor de **"El Alquimista"** en el retrato que con la anuencia de ambos cuelga en el bar La Travesía que tiene mi nuera en la calle de San Lorenzo, confirma la opinión de Josete y como experta lingüista me llama la atención sobre los periodos cortos y claros que emplea Coelho en todas sus obras, sin complicaciones, acercando al lector los temas que antes parecían patrimonio de iniciados, con esa sencillez que le hace tan asequible.

A un indudable nivel superior, del que parto y en el que situó a nuestro amigo carioca, los fenómenos de Harry Potter y de la "Operación Triunfo" que tanto han sorprendido a muchas personas, participan del "misterio" del éxito de Paulo Coelho. Harry Potter, con independencia de una cuidada propaganda mediática, es un chico corriente que protagoniza aventuras que se nos presentan como posibles para toda la grey infantil. Harry Potter da la sensación de hacer alcanzables los sueños de muchos niños corrientes.

El éxito más sonado de la TV española la "Operación Triunfo" penetra y hasta hace realidad los sueños de ser artistas de unos jóvenes con quienes pueden identificarse otros muchos: hace asequibles las aspiraciones artísticas de hombres y mujeres jóvenes en los años más ilusionados de sus vidas, hasta el punto de que los expertos alucinen.

En Harry Potter y en la Operación Triunfo ha habido una reacción contra lo prosaico y la falta de imaginación; que luego la realidad puedas sentar a lectores y a los jóvenes artistas de Operación Triunfo en sus respectivas y duras o mullidas sillas, no tiene nada que ver, ni sería novedoso ni nada restaría a la ilusión vivida.

En esas historias sencillas que están apareciendo bajo el tema **"Leyenda personal"** en un suplemento de la prensa en las que recuerda viejas fábulas con un aire entrañable, aparece el Coelho más íntimo, el que ha logrado lectores en más de 75 países y alcanzado decenas de millones de ejemplares de sus libros. Él, que reconoce y se humilla ante el talento y la prosa de un Jorge Amado y de un Saramago, continúa empeñado en el "buen combate" que ha seducido a lectores de Oriente y Occidente.

Olvidando muchos eruditos que este "buen combate", con estas mismas palabras, es el que en forma reiterada aconseja San Pablo librar a su discípulo predilecto Timoteo en sus dos epístolas: cómo ha de enseñar la doctrina de la verdad, cómo combatir los errores "novedosos" (que poco después acabarían en el gnosticismo del siguiente siglo). A este discípulo "fiel servidor en las peregrinaciones de San Pablo", a quien no duda en llamar "hijo mío Timoteo", le insiste y anima a que *"sostenga el buen combate con fe y buena conciencia..."*.

Próxima la muerte del Apóstol y presintiendo su martirio, le dice a TIMOTEO: *"He combatido el buen combate, he terminado mi carrera, he guardado la fe"*.

El autor de **"El Alquimista"**, sí ha andado, en contra de lo que algunos piensan, el Camino de nuestro Apóstol, y además entendiéndolo y mostrándolo a las personas comunes, como lo que es (yo mismo lo dije y escribí hace ahora 20 años), como una prodigiosa senda de meditación, donde, como piensa ese peregrino incorregible que es Ovidio Campo, está la clave y la seducción del Camino que amamos.

Está empeñado ahora Paulo Coelho en hacer una fundación en algún lugar del Camino, parece que se inclina por la parte francesa de Los Pirineos. Yo me atrevo a recordarle a él que es un hombre agradecido, lo que debe a España, y sugerirle que libere "o Bom Combate" de su fundación en tierras hispanas, a lo que, si Dios quiere, y yo sé que Él le sonríe, le ayudaremos en todo lo que podamos.

PABLO ARRIBAS BRIONES

## ¿TAN MALOS SOMOS?

*Malos vientos soplan para el Burgos jacobeo si hemos de hacer caso de la encuesta aparecida en el último número de Peregrino.*

*En información, señalización, albergues, hospitaleros, ¿sacerdotes? y ayuntamiento hemos perdido 0,19 puntos en la valoración que se nos hace dentro del Camino Francés, situándonos casi a la cola. Pero aún quedamos en la valoración que incluye otros itinerarios donde perdemos 0,83 puntos.*

*La pregunta es, ¿qué credibilidad merece la opinión de 255 peregrinos, frente a los más de 67.000 a los que se les entregó credencial? Con datos tan desléidos es muy difícil conseguir información veraz.*

*Nosotros creemos más en los testimonios que día tras día dejan los peregrinos en el libro de firmas de nuestro albergue, testimonios que nos hablan de opiniones muy distintas de las encuestas.*





# Mosaico Palentino II

JOSÉ ANGEL JIMÉNEZ

*Sus caminos son caminos deleitosos y todas sus veredas paz. (Salomón 3.17)*

VIENE DE LA PÁGINA 11 DE HITO 22

Después Montoto de Ojeda y Colmenares con su espectacular pila bautismal. Y la ermita de San Pelayo de Perazancas erigida por el abad Pelayo bajo el reinado de Alfonso VI, en la que se ¿conservan?, junto con las de Barrio de Santa María, las únicas pinturas murales de la provincia de Palencia. La ermita está situada a la entrada del pueblo de Perazancas, junto a la carretera.

En la romana Pisórica el peregrino duda sobre el camino a seguir hasta Frómista. Todavía río y Canal caminan uno a la vista del otro. Y al final puede más el hálito romántico del Canal y el caminante se despidió de un Pisuerga que se hará jacobino en Itero, junto a la ermita de San Nicolás, junto al puente que hermana los páramos burgaleses con los Campos Góticos palentinos.



No podrían hoy las caballerías arrastrar las barcazas por el Canal de Castilla. Dejada la retención de Herrera de Pisuerga y en una interminable recta que llega a Ventosa el camino de sirga de la margen izquierda ha sido borrado por una plantación de chopos. El de la derecha, por la que el caminante avanza con cautela y temor, se ha convertido en una lengua de asfalto por la que discurre un caudal de automóviles que parecen escapar de alguna devastación.

Comienza a llover cuando el peregrino llega a Ventosa y se introduce en el senderillo que discurre bajo la tupida fronda de las olmas. De trecho en trecho una esclusa se levanta para recoger a la fantasmal barcaza y depositarla al final del desnivel. Los patos, que aparentemente no se han apercibido de nuestra presencia inician el vuelo cuando creemos que vamos a sor-

prender su intimidad. También la garza escapa del hombre y su vuelo silencioso obliga a detener el paso a un caminante sorprendido.

La senda vuelve a convertirse en camino de sirga y se abren claros en la espesura al llegar a Olmos de Pisuerga después de una fugaz incursión en la provincia de Burgos cerca de Castriello de Riosuerga. Vuelve a entrar el Canal en Burgos al dejar Naveros de Pisuerga, cerca de San Llorente de la Vega y es burgalés cuando discurre entre Melgar de Fernamental y Osorno. La humillación que sufre el Canal al pasar bajo la carretera que une ambas poblaciones se convierte en altivez cuando salva el curso del río Valdavia a través del Acueducto de Abadanes, o del Rey, magnífica obra de seis arcos de sillería.

Aquí la ría, que es el nombre que en algunos lugares se da al Canal, es un cañaveral en el que nunca se interrumpe el croar de las ranas. El cauce está invadido por una vegetación en la que el agua hierve cuando las carpas emergen para alimentarse con los insectos de la superficie. En este lugar el Canal gira con brusquedad hacia el Oeste y se adentra definitivamente en tierras palentinas. El camino desaparece y el caminante debe ascender a lo más alto de las parvas de tierra procedentes de la excavación de la caja, hasta llegar a Las Cabañas de Castilla con su sombrío torreón.

La mirada del peregrino se pierde en el horizonte. La llanura de la Tierra de Campos se extiende en torno a él y un cielo infinito se une a la tierra en el horizonte. Es domingo, y desde las altivas torres de las iglesias las campanas convocan a las gentes. Algunas graves; otras, cantarinas; y algunas llegan a ser melodiosas merced a modernos artilugios electrónicos. Escuchándolas rememora el peregrino las músicas que en su niñez acompañaban los ritos sagrados. Recuerda el magnífico órgano romántico cuyo poderoso sonido invadía cada rincón del templo; la delicadeza de la flauta travesera; la agresividad de la "Trompeta batalla" que irrumpía con fuerza en la atmósfera serena del templo cuando el organista accedía con una sonrisa a los ruegos de los tiples del coro. No puede dejar de recordar aquel coro "de hombres", con sus tenores, barítonos y bajos





ESCLUSAS DE CALAHORRA

con el que en determinadas ocasiones el coro de niños cantaba. Y también recuerda los enfados de los mayores porque los niños siempre desafiaban.

Desaparecieron los órganos y los coros y, con ellos, la a veces solemne, otras veces terrible, en ocasiones entrañable, pero siempre trascendente

música religiosa. Y llegaron las guitarras y las canciones participativas e intrascendentes, como de fuego de campamento. Pidamos que siempre haya un niño que siga colgando cada mañana de domingo de la larga maroma y que con su juego, como sin saber lo que hace, lance al aire el sonido que hace que el hombre se pliegue sobre sí en comunión con la tierra.

La silueta de los altos páramos burgaleses destacan al sureste. Encaramado en ella, se perfila la del castillo de Castrojeriz y el caminar se acompasa al lento fluir del agua. Sólomente se escuchan los pasos del peregrino y, de vez en cuando, el reptar de la culebra en la maleza y el chapoteo de las ranas que, ocultas entre las yerbas del cauce, se arrojan al agua ante la presencia del intruso.

Pero el intruso ya no está solo. Ya se incorpora al Camino Francés que viene de los lejanos tesos y que ha salvado el cauce del Pisuerga en Itero y dejado a Boadilla ahí mismo. Ya está nuestro peregrino en tierras de reconquistas y privilegios, de repoblación y señoríos, y por ello nuestro viejo amigo se acerca a Boadilla para, a la vista de su "rollo", evocar la figura de su Señor, Diego Gómez de Sandoval, Adelantado de Castilla.

Se conserva el "rollo" de Boadilla en muy buen estado y es uno de los más ricamente adornados. Su fuste, elevado sobre una grada, no es totalmente circular ya que las hendiduras que lo cubren están separadas verticalmente por cenefas. El capitel es muy hermoso y está adornado con cabezas de animales y coronado por un magnífico florón.

No se refleja hoy en Frómista su pasado agitado e inquietante; pero la actual es la heredera de la Frumenta romana y de la puebla judía, de la puebla de los "rabones". En Frómista confluían peregrinos y palmeros y cada uno de ellos tenía su hospital. Todavía hoy se conserva en forma de restaurante el de los palmeros y precisamente con el mismo nombre.

Se ha establecido hasta la saciedad, hasta convertirla en tópico, la semejanza entre el mar y la llanura, entre el movimiento

de las olas y el de las espigas agitadas por el viento. Es un paralelismo tópico, pero es curioso que esta Tierra de Campos haya albergado, en Medina de Rioseco a los Almirantes de Castilla, y aquí, en Frómista, alumbrado al Santo patrón de la marinería. Aquí nació San Telmo, el Obispo de Tuy que, peregrino a Santiago, enfermó de gravedad en el seno de una "carballeira", a la orilla de un arroyo salvado por un puentecillo que desde entonces se llama "ponte das febres", en el Camino Portugués. Desde ese lugar, en el que un monolito recuerda el hecho, fue trasladado el obispo a Tuy, donde falleció.

Cerca de la Iglesia de San Telmo, y junto al camino de Carrión de los Condes, se levanta el templo dedicado a San Martín, y parece que fue levantado ayer y no en 1066, merced a un proceso de restauración que llevado a cabo en los primeros años del S. XX consiguió dejar un templo impoluto, resplandeciente, un poco como de decorado de Hollywood.

Pero la restauración no violentó, ni el sarcasmo se ha dirigido a la proporción, al equilibrio y la armonía de la obra. Ni hacia la esencia vital del número representado en la fusión de sus elementos. Unidad y Trinidad son formas en las que la Divinidad se manifiesta al hombre. Y ahí están, como en tantos templos románicos, los tres ventanales del ábside y las tres naves.

Los cuatro lados del templo representan los cuatro elementos, y los puntos cardinales. Se dice que el pentagrama de Salomón está subliminalmente en la planta basilical. Seis son los tramos interiores a partir de las puertas de oriente y poniente, y siete, como los días de la creación, los ventanales de los tres ábsides. La cúpula octogonal es el infinito y ocho son los pilares que separan las naves. Los tejados del templo son nueve, antesala de la totalidad.

Ha llegado el peregrino a Castilla, a la hermosa Castilla de fríos amaneceres y de sangrantes atardeceres. A la de cielos surcados por rapaces siempre oteadoras. A la de caminos trazados a cordel, en Cuezas que introducen al peregrino en laberintos sin salida. Cuando se detiene para mirar atrás sus ojos se llenan con los verdes de Mena, con las viejas calzadas romanas llevadas hasta el mar, con los hombres misteriosos de La Fresneda y con legendarios jueces convertidos en piedra, con ríos atormentados y con ríos cautivos.

*El peregrino  
no lo sabe,  
pero él  
también es  
ya un  
cautivo.*



SE HACE CAMINO AL ANDAR



# Festividad del apóstol

## SANTIAGO, EL MAYOR 2002

**Del 2 al 14 de julio.**

**Sala de exposiciones del Teatro Principal**

**ULTREIA.** Fotos del Camino de Santiago.

Proyección de audiovisual (Sala Polisón).

Autor: TXARO POLO.

Organiza: IMC y Centro Soriano en Burgos.

**Del 18 de julio al 11 de agosto**

**Sala de exposiciones del Teatro Principal**

**ÓLEOS SOBRE LA RUTA JACOBEA**

Autor: MARIANO DE SOUZA.

Organiza: IMC.

**Domingo, 21 de julio**

20.15 h.- **Iglesia de Santiago y Santa Águeda**

**GRUPO ILAHIA.** Concierto

**Martes, 23 de julio**

20.15 h.- **Sala Polisón del Teatro Principal**

Presentación del libro de D. OVIDIO CAMPO FERNÁNDEZ:

**"DIARIO DE UN PEREGRINO DEL SIGLO XXI".**

**Miércoles, 24 de julio**

19.30 h.- **Iglesia de San Gil:** MISA en la vigilia del apóstol.

20.30 h.- Concierto: **GRUPO SIRMA - MÚSICA SEFARDÍ**

**Jueves, 25 de julio**

**FESTIVIDAD DEL APÓSTOL SANTIAGO, EL MAYOR**

19.30 h.- **En el entorno del albergue de peregrinos,  
en el Parque de El Parral**

BENDICIÓN de la escultura del apóstol Santiago, obra del artista D. HUMBERTO ABAD

A continuación.- MISA en la fiesta del apóstol

20.30 h.- CENA DE HERMANDAD

## Yo paré en TARDAJOS

*Tan exhausto llegué a Tardajos una tarde agosteña, que perdoné la cena de ese día a cambio de una colchoneta en el suelo de la planta baja del refugio.*

*No pasó desapercibida mi situación a la joven hospitalera, que me invitó e insistió a compartir la cena con ella y otro hospitalero. Una ensalada y una bandeja con jamón, queso y algo más, de apetitosa presentación, me recompusieron.*

*Así conocí a Victoria y, por ella, a los hospitaleros voluntarios permanentes uno de los frutos que el resurgir de las peregrinaciones ha hecho aflorar. Son personas que se sienten llamadas a servir a Dios en los peregrinos y, desde la pobreza evangélica, hacen de la hospitalidad permanente, una opción de vida. Van surgiendo personas con esta vocación, y en Burgos, tierra de santos hospitaleros como Amaro, Lesmes y Juan de Ortega, contamos desde hace algunos años con Victoria que atiende a los peregrinos en Tardajos y sella sus credenciales con el, sin duda, más sugerente de todos los cuños del Camino.*

*En una de mis visitas a mi amiga Victoria en la pasada primavera descubrí una faceta de su personalidad. En el Ayuntamiento expone sus cuadros. Una treintena larga de pinturas cuelgan de las paredes. Quede para otro el análisis crítico de su obra, el manejo de los pin-*

*celes en sus acuarelas, las gradaciones azules de los acrílicos y la precisión de sus dibujos. A mí me cautivó su sensibilidad.*

*Sus cuadros para dialogar con ellos. Al poco de contemplarlos, querrán que les hables de cerca, como con un susurro. Déjate arrastrar por el torbellino de su intimidad. Verás cómo te alcanza una sensación de gran paz.*

*A Victoria le estallan los pinceles al contacto con el lienzo y se le desparraman sobre la tela una muchedumbre de rostros, unos de perfil, otros de frente. Se adivinan jóvenes de abundantes cabelleras y cabezas con sesudas entradas. Rostros circunspectos y caras risueñas. Se diría que corresponden a los peregrinos a los que alcanza su solicitud, y que, almacenados en la proverbial retentiva de los hospitaleros, como en un parto, vuelven a la luz sobre el caballete instalado en el refugio de Tardajos.*

*No sólo es en la pintura donde nuestra asociada rezuma su sensibilidad. Plasma en deliciosos escritos que leemos sus amigos, sus vivencias de hospitalera. Romper su proverbial modestia para que vean la luz en "HITO" se va a convertir para mí en un reto personal.*

JESÚS-IGNACIO GARCÍA REOL



# En un lugar del

# CAMINO



## *-Distancia precisa de cualquier META que desees alcanzar-*

En una tarde de otoño, tranquila, pausada, escucho el sonido del viento a través de la ventana, desde la cual puedo ver el patio del colegio, hoy vacío, pues es domingo y echo en falta el bullicio de los niños, sus juegos, sus carreras, sus peleas que apenas duran y enseguida hacen las paces, sus voces...

Observo los árboles; cómo danzan y agitan sus ramas al compás del viento y sueltan sus hojas secas que se esparcen por doquier y un pajarillo extrañado piensa:

- Y ahora ¿dónde me refugiare? Tendré que buscarme otra rama que me proteja del viento, de la lluvia, del hielo, de la nieve o de algún gato travieso que a mi costa quiera darse un buen festín...

-Suenan el timbre de la puerta,  
dejo de soñar despierta-

¡Ah, es un peregrino!, le acompaño al albergue, se instala, le invito a un café y conversamos varias horas... me cuenta sus vivencias y me pregunta ¿por qué estás aquí?

¡Qué pregunta tan directa! Y se queda sorprendido al escuchar mi respuesta.

Llega otro peregrino; esta vez en bicicleta. Le acompaño; se instala; prefiere quedarse, pues se quiere duchar, lavar su ropa, descansar... en fin, lo normal que hace cualquier peregrino cuando termina la etapa. Otros agradecen poder conversar sobre todo en los meses de menos afluencia como ahora, que aunque no faltan cada día, a veces sienten demasiada soledad o una necesidad de comunicarse con los demás.

- ¡Qué suerte tengo! Vivo en el Camino y a veces llaman a mi puerta y me brindan la oportunidad de ayudarme a ayudarles, de aprender mucho de ellos cuando creen que soy yo la que les enseño. Compartir sus emociones, sus dudas, sus anhelos, sus deseos... algún tramo del Camino (también yo lo necesito), aunque

sea breve el contacto; no por ello menos humano y necesario.

Sin moverme, tengo la oportunidad maravillosa de conocer a personas de todo el mundo, de otras lenguas, culturas, religiones, ideas, niveles sociales, edades...; pero lo más importante es que la mayoría nos encontramos en el mismo camino (de búsqueda), siguiendo una llamada interior; un impulso, una fuerza invisible que nos atrae y tira de nosotros hacia adelante.

ULTREIA = MÁS ALLÁ = ADELANTE

- Seguimos unas señales visibles (la flecha amarilla, un hito...)

- Y otras invisibles, (sólo apreciables si vas predisposto y atento), ¿a dónde nos llevan?

- Es fácil dejarse llevar por esa energía positiva que se siente en el camino. Aquí es más fácil; todo está a nuestro favor.

Sigue vivo, no está estático a pesar de los siglos de historia y de los millares de peregrinos que lo recorrieron y, aunque en alguna época estuviera un poco dormido, ha vuelto a surgir la inquietud (cada día más) en miles de personas

de muy diversos lugares que se sienten atraídas a recorrer ese mismo camino, con sus dudas, sus esfuerzos y fatigas, dolores físicos e incomodidades, pero avanzando con tesón e ilusión y mirando hacia el horizonte llenos de esperanza y confiando que el Buen Santiago nos ayude a alcanzar la anhelada Compostela y entrar gozosos por su "Pórtico de la Gloria".

A veces, no somos conscientes de la ayuda recibida, de tantas buenas gentes que viven al borde del camino y nos ven pasar y nos saludan y animan, ofrecen agua, información, nos hacen alguna petición (rezar al llegar ante el sepulcro del Apóstol, encender una vela

por..., darle un abrazo al Santo...) ¡Cuántas personas rezan cada día por todos los peregrinos, para que lleguen a sus casas con bien y renovados! Nos imparten bendiciones. Es difícil que con tanta ayuda no consigamos nuestros propósitos y sólo por ellos debemos intentarlo.

Todo está a nuestro favor y sólo podemos preguntarnos:

- Peregrino ¿Quién te llama?

- ¿Qué fuerza oculta te atrae?

Deseo que encontréis las respuestas al igual que yo y sintáis la PAZ, el AMOR y la ALEGRÍA que desborda mi corazón y esa seguridad que siento de saberme protegida, de estar en buenas manos...

¡En las Manos de Dios!

**"Buen Camino por la Vida, PEREGRINOS"**

VICTORIA



## CONGRESOS

### EL INTERNACIONAL DE PERUGIA (UMBRIA)

En Perugia, capital de la Umbria italiana se ha celebrado durante los días 23, 24, 25 y 26 de mayo un congreso internacional bajo el lema "Santiago en Italia". Dada la particular vinculación de Burgos y el organismo ADECO CAMINO, sito en Castrojeriz, con la Confraternità di San Giacomo de Perugia que regenta y cuida durante julio y agosto el hospital-ermita de peregrinos de San Nicolás de Puente Fitero, han sido invitadas algunas personas de Burgos a título particular a los actos del congreso. No así la Asociación ni sus órganos representativos.

En este congreso, en el que han intervenido representantes de los estudios y cultura de las peregrinaciones, se han puesto de manifiesto en sus numerosas exposiciones (entre las que no ha faltado la de Don Manuel Fraga Iribarne) múltiples trabajos sobre literatura odepórica italiana, devociones, hospitales, lingüística, etc.; todo ello sobre la base de la peregrinación compostelana y sus derivaciones por Italia.

Se ha demostrado gran interés por una colaboración entre la hospitalaria Altopascio, en plena Via Francigena, y Castrojeriz para las que auguramos óptimos resultados.

### EL VI CONGRESO INTERNACIONAL DE ASOCIACIONES DE AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO EN LOGROÑO

Nos cae más cercano en el tiempo y en la distancia. La organización corre a cargo de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Logroño, durante los días del 31 de octubre al 3 de noviembre del año en curso. Las ponencias y las comunicaciones se desarrollarán en la Sala "Gonzalo de Berceo" y en la Sala de Usos Múltiples del Excmo. Ayuntamiento de Logroño respectivamente. Organiza la Federación Nacional de Asociaciones Jacobeas con el esfuerzo inestimable de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Logroño y la colaboración del Gobierno de la Rioja y del Excmo. Ayuntamiento de Logroño.

Para mayor información dirigirse a Rúa Vieja, n.º 3 bajo • 26001 LOGROÑO - Rioja • Telf. 941 24 56 74.

## Criterios y condiciones para escribir en HITO

- 1.- Del contenido de cada artículo o trabajo será responsable el correspondiente firmante.
- 2.- El criterio de admisión de cualquier trabajo contempla la observancia de una correcta construcción sintáctica y un decoro literario en apreciación del Director y de su Consejo de Redacción.
- 3.- El orden de aparición en publicación será según las necesidades de la revista.

BOLETÍN DE LA ASOCIACIÓN



Amigos del Camino de  
Santiago de Burgos

Únete a nosotros rellenando el siguiente boletín de inscripción.

Una vez cumplimentado con todos tus datos lo puedes enviar a nuestra sede social: C/. Santander n.º 13 - 2º - 09004 Burgos. El ser socio de la misma te da derecho, previo pago de la cuota anual, fijada para este año 2002 en 15,03 €, a participar en nuestras actividades y a recibir toda la información de la Asociación, incluida la revista HITO.

## BOLETÍN DE INSCRIPCIÓN

### DATOS PERSONALES:

Nombre y apellidos ..... D.N.I. ....  
 Dirección .....  
 Localidad - Código Postal .....  
 Número de teléfono .....  
 Profesión .....

### MODALIDAD DE PAGO:

Domiciliación en Banco o Caja de Ahorros

Entidad financiera	Oficina	Dígitos de control	Número de Cuenta
_/ _/ _/ _/ _/ _/	_/ _/ _/ _/ _/	_/ _/ _/	_/ _/ _/ _/ _/ _/ _/ _/ _/ _/ _/ _/

Firma

..... a ..... de .....



## Bienvenidos a la Asociación

Cecilia Gutiérrez Cejudo  
 Julio Fernando de Luis Albás  
 Miguel Ángel Bisabarro Herreros  
 Rafael J. Pardiñas Béjar  
 Visitación Blanco Moreno

Elena de Miguel Peña  
 Félix Braceras Martínez  
 M.ª Cruz Gil Vicario  
 Esther de Juana de la Cal

## NECROLÓGICAS

Ha fallecido D.ª *Elia Miguel García*, socia de esta Asociación

*Descanse en la Paz del Señor y que Santiago interceda por ella.*

## FE de ERRATA

Nuestra socia Susana González García nos pasa el siguiente apunte: En el n.º 21 de HITO del viaje por tierras andaluzas se reprodujeron unas fotos y una con error: A pie de foto de una de ellas dice: "Hospital de Santiago, Úbeda", cuando en realidad debería decir: "Torre de la Iglesia del Salvador, Úbeda" como bien se puede constatar confrontándola con la foto que está al otro lado.

Se puede apreciar que algunos socios se leen a fondo la revista. También se puede apreciar que el Equipo de Redacción toma buena nota y corrige cuando procede.

## Sobre ALBERGUES

En la PROVINCIA de BURGOS.- Esperamos que REDECILLA DEL CAMINO haya finalizado las obras de ampliación que dará más importancia, si cabe, a este recoleto pueblo. La infraestructura de esta localidad es sencilla, pero completa. Dotada está incluso con caseta de información.

Lo de BELORADO va para rato. De momento se solventa, en parte, el problema con la habilitación de un almacén hasta que se acaben las obras de las dependencias parroquiales. No obstante, los peregrinos pueden hospedarse en un albergue que ha abierto la iniciativa privada y, como se aprecia en la foto, brilla como la patena la limpieza en él. *¡Ya podrían estar muchas pensiones y residencias como este albergue!*



En TOSANTOS no sabemos con qué problemas ha tropezado el que iba abrir uno en esa localidad, al parecer, el cura de Grañón, consciente de la dificultad de atención al peregrino por esa zona.

De las ruinas de San Antón en Castrojeriz hacemos una alusión en el editorial de este mismo número de HITO. Lo mismo decimos de HORNILLOS DEL CAMINO.

## POR ALGO SE EMPIEZA

Unos pequeños del Colegio Público San Pablo.



Unas iniciativas: las del conjunto APA de dicho centro.

Actividad a realizar: recorrer el Camino de Santiago por la ciudad de Burgos, desde Gamonal los mozos grandes y desde San Lesmes (el caso de la foto) los niños pequeños. El brusco cambio meteorológico diezmó las filas. Es igual; el ejemplo cunde: Eso ya lo realiza con cierta frecuencia nuestra Asociación, a saber, trabajar con escolares. Pero que lo promoviera las APAS, la primera vez. Que sepa la gente que la entrada al Camino es libre: No es de Propiedad Privada.

## Temas JACOBEO

Temas jacobeos decoran algunos hoteles de Burgos. Lo habíamos visto en el Hotel "Camino de Santiago" en la carretera de Logroño como dijimos en su día. Ahora lo decimos del Hotel "Ciudad de Burgos" en las inmediaciones de Rubena. En este han montado un mural de cerámica los artistas D. JAVIER SANZ y D.ª DOLORES GARCÍA pertenecientes al taller "El Alfar", sito en Olmos de Atapuerca, y que regentan ellos.

## CINCUENTA AÑOS DE PERSEVERANCIA Bodas de oro sacerdotales

Nuestro socio, D. FERMÍN JOSÉ SAINZ BLANCO, párroco de San Martín de Porres, ha cumplido cincuenta años de sacerdote.

Cristo da la fe; nosotros debemos perseverar en ella con la ayuda de Él.

D. FERMÍN, ya ha tenido bastante tiempo para merecer mucha gracia ante Dios para Vd.; y, por aquello de la comunión de los santos, para los miembros de su querida asociación. Y ahora por el platino.

**¡FELICIDADES!**

## Viaje a Francia: BRETAÑA y NORMANDÍA

Como anunciábamos en el número anterior (22) de HITO está abierta la inscripción para viajar a esas regiones francesas que en él indicábamos. Aún quedan unos pocos asientos sin ocupar.

**¡ÁNIMO!**

*Tè lo pasarás igual que el año pasado o mejor.*

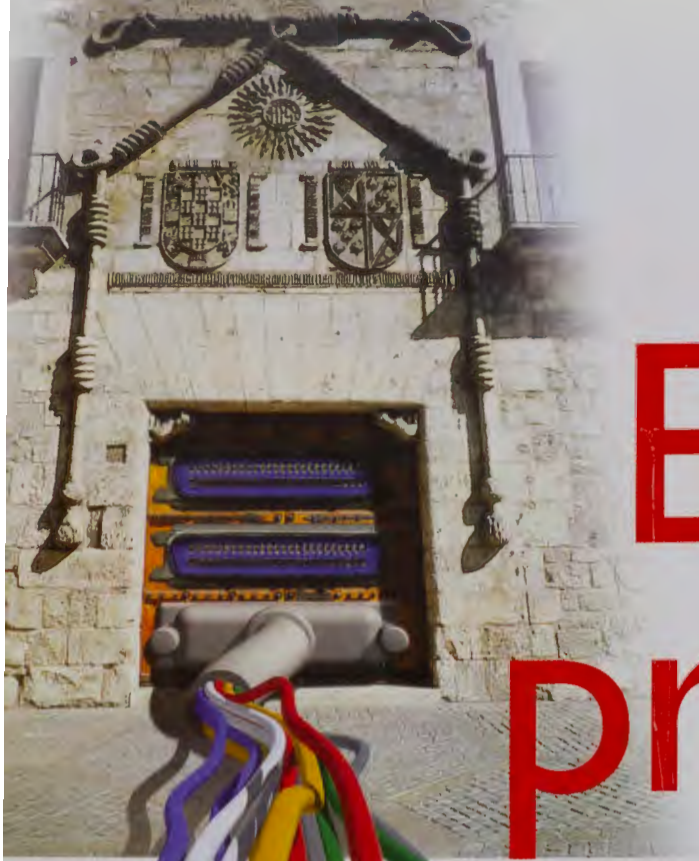




*Humberto Abad, artista burgalés*

El artista en pleno trabajo, frente a la materia inerte para sacarle arte: arte de la majestuosidad de apóstol, de la intrepidez de mártir, de la dulzura de caminante y de la paz de peregrino; para sacarle a “nuestro” Santiago.

*Esperemos que para la Onomástica del Santo lo veamos entronizado en sitio muy visible.*



# Entrada principal

*enlaz* @  
www. **cajadeburgos.es**

entra en tu Caja vía Internet  
por la puerta grande



Moneda, 5  
Telf.: 947 20 32 92



Almirante Bonifaz, 6  
Telf. y Fax: 947 20 16 61

**DOMINGO**  
BURGOS



**BOUTIQUE CAYLO Y  
CYLSA**

Queipo de Llano, 2  
Telf.: 947 20 12 66

BURGOS

Hay espacio libre para publicidad de empresas gestionadas por socios nuestros.